

**ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ БЮДЖЕТНОЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ
ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ
«САХАЛИНСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»**

**Аннотация рабочей программы дисциплины
Б1.В.ДВ.01.01 Контрастивная лингвистика**

**Направление подготовки 44.03.01 Педагогическое образование
Профиль Иностранный язык (английский)**

1. Целью освоения дисциплины является формирование умений выявления языковых различий и сходств, используемых затем для оптимизации процессов обучения иностранному языку; применение основных принципов типологического анализа на практике.

2. Место дисциплины в структуре образовательной программы

Дисциплина Б1.В.ДВ.01.01 «Контрастивная лингвистика» относится к дисциплинам по выбору направления подготовки 44.03.01 «Педагогическое образование».

Для освоения дисциплины «Контрастивная лингвистика» студенты используют знания, умения, навыки, сформированные в процессе изучения дисциплин: «Практика устной и письменной речи английского языка», «Практическая грамматика английского языка», «Практическая фонетика английского языка», «Стилистика английского языка», «Лексикология английского языка».

Освоение модуля «Контрастивная лингвистика» является необходимой основой для последующего изучения дисциплин по выбору студента вариативной части профессионального цикла, подготовки к итоговой аттестации.

3. Требования к результатам освоения содержания дисциплины

Процесс изучения дисциплины направлен на формирование элементов следующих компетенций в соответствии с ФГОС ВО по данному направлению.

Общекультурные компетенции	<ul style="list-style-type: none">• способность к коммуникации в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия (ОК-4);• способность работать в команде, толерантно воспринимать социальные, культурные и личностные различия (ОК-5)• способностью к самоорганизации и самообразованию (ОК-6)
Профессиональные компетенции	<ul style="list-style-type: none">• готовностью использовать систематизированные теоретические и практические знания для постановки и решения исследовательских задач в области образования (ПК-11).

В результате освоения дисциплины обучающийся должен:

Знать:

- способы профессионального самопознания и саморазвития;
- сходства и различия в устройстве и функционировании систем сопоставляемых языков;
- нормы сопоставляемых языков в области устной речи;
- принципы типологического анализа языковых объектов;
- теоретические основы и общие принципы научного исследования и особенности научной работы в области образования, теоретические основания образовательной и воспитательной деятельности, теоретические основы и научные достижения в области

преподаваемой дисциплины.

Уметь:

- применять принципы типологического анализа к конкретному языковому материалу и к решению конкретных лингвометодических задач;
- систематизировать в процессе сопоставления свои знания родного языка, взглянуть на него в новом ракурсе;
- работать с традиционными носителями информации, распределенными базами данных и знаний.

Владеть:

- способами совершенствования профессиональных знаний и умений; методами типологического анализа языковых объектов.
- методами получения и обработки научной информации, принципами организации и проведения исследовательской работы, использования новых научных знаний в образовательной деятельности.

4. Структура дисциплины «Контрастивная лингвистика»

Общая трудоемкость дисциплины составляет 2 зачетные единицы (всего 72ч), из них аудиторных- 36, лекции – 18, практические – 18, самостоятельная работа- 36.

Тематический план по Контрастивной лингвистике (4 курс, 7 семестр)

№ п/п	Раздел Дисциплины	Семестр	Неделя семестра	Виды учебной работы, включая самостоятельную работу студентов и трудоемкость (в часах)			Формы текущего контроля успеваемости (по неделям семестра) Форма промежуточной аттестации (по семестрам)
				ЛЗ	ПЗ	С/Р	
1.	Методы контрастивных исследований. Понятие языка-эталона.	7	1	2	2	2	Выступление на семинаре
2.	Структурно-функциональный подход к сопоставляемым языкам.	7	2	2	2	2	Собеседование
3.	Основные типы схождений и расхождений между языками в плане форм, значений и функционирования грамматических категорий.	7	3	2	2	2	Выступление на семинаре
4.	Типы синтаксической связи.	7	4	2	2	2	Реферат по этой теме или другой из предложенных тем
5.	Члены предложения и части речи в языках. Порядок слов.	7	5	2	2	2	Выступление на семинаре

6.	Номинативные средства языка. Словообразование.	7	6	2	2	3	Защита докладов по теме, собеседование по теме.
7.	Объём значения слова.	7	7	2		5	Собеседование
8.	Мотивированное слово в языках.	7	8	2		3	Выступление на семинаре
9.	Ассиметрия лексического знака.	7	9	2	2	3	Собеседование
10.	Фразеология.	7	10		2	6	Выступление на семинаре
11.	Специфические модели фразеологизмов. Двуязычные словари.	7	11		2	6	Собеседование по теме, защита докладов.
12.	Итоговый контроль	7					Зачет
Итого по обязательным видам учебной деятельности						18 18 36	

5. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины

а) основная литература:

1. Ахманова, О.С. Словарь лингвистических терминов / О.С. Ахманова. – М. : Едиториал УРСС, 2010. – 576 с. www.nlr.ru
2. Викулова, Е.А. Теоретическая грамматика современного английского языка: учебное пособие/ Е.А. Викулова. – Екатеринбург: Издательство Уральского университета, 2014. – 265 с. www.biblioclub.ru
3. Гуревич, В.В. Теоретическая грамматика английского языка. Сравнительная типология английского русского языков: Учебное пособие / В.В. Гуревич. – 3-е изд., испр. – М. : Флинта: Наука, 2014. – 168 с. www.nlr.ru
4. Стернин, И.А. Контрастивная лингвистика. Проблемы теории и методики исследования / И.А. Стернин. – М. : АСТ: Восток – Запад, 2017. – 288 с.
5. Ярцева, В.Н. Контрастивная грамматика / В.Н. Ярцева. – М. : 2012.

б) дополнительная литература:

1. Банникова, И.А. Книга для чтения по стилистике и интерпретации текста: Учеб.-метод. пособ. для студентов старших курсов яз. Специальностей / И.А. Банникова (и др.). – Саратов, 2007. – 56 с.
2. Колодина, Н.И. Проблема понимания и интерпретации художественного текста / Н.И. Колодина. – Тамбов, 2016.

3. Практикум по стилистике английского языка. A manual of English Stylistics: Учеб. пособие / М.П. Ивашкин, В.В. Сдобников, А.В. Селяев. М.: АСТ: Восток – Запад, 2015. – 101 с.

4. Практикум по стилистике английского языка: Учебно-метод. пособие. / Сост. Т.В. Кирюшкина, Е.С. Максименко. Саратов: Изд-во ГОУ ВПО "Саратовская гос. академия права", 2005. – 152 с.

5. Стройков, С.А. Стилистика английского языка: учебное пособие/С.А. Стройков. – Самара: Издательство Поволжская государственная социально-гуманитарная академия, 2009. – 85 с. www.elibrary.ru

в) программное обеспечение и Интернет-ресурсы

1. www.krugosvet.ru / enc /
2. www.nlr.ru (Сайт Российской национальной библиотеки)
3. http://www.sil.org/ linguistics/glossary_fe/
4. http://dir.yahoo.com/Social_Science/ linguistics_and_human_languages/
5. http://www.formsworkflow.com/d94923.aspx
6. www.elibrary.ru
7. www.biblioclub.ru

Перечень лицензионного программного обеспечения

- Microsoft Visio Professional 2016.
- Visual Studio Professional 2015.
- Adobe Acrobat Pro DC.
- ABBYY Lingvo x6.
- ABBYY FineReader 12.
- ABBYY PDF Transformer+
- ABBYY FlexiCapture 11.
- ПО для управления процессом обучения LabSoft Classroom Manager, артикул SO2001-5A.
- Справочно-правовая система «КонсультантПлюс», версия «эксперт». Рег. номер 164638, версия «проф».
- Microsoft Internet Security&Accel Server Standart Ed 2006 English Academic OPEN,(бессрочная), (лицензия 41684549);
- Microsoft Office Professional Plus 2010 Russian Academic OPEN (бессрочная), (лицензия 60939880);
- Kaspersky Anti-Virus Suite for WKS/FS. User 1200 2 year Educational Renewal License (лицензия 2022-000451-54518460), срок пользования с 2017-02-22 по 2019-02-24;
- «Антиплагиат. ВУЗ» Лицензионный договор №181 от 20.03. 2017 г.

Автор: Ю.В. Козырева Козырева Ю.В.

Рецензент: Т.Р. Шаповалова Шаповалова Т.Р.

Рассмотрена на заседании кафедры АФиП «19» 09 2018, протокол № 1.

Утверждена на совете ИФиИВ «27» 11 2018, протокол № 1.